



SERVICES CULTURE ÉDITIONS  
RESSOURCES POUR  
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Rennes**

**pour la  
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement  
professionnel**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

# BREVET D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL

SESSION : JUIN 2009

L'USAGE DU DICTIONNAIRE N'EST PAS AUTORISÉ !

SUJET	L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs	Session de JUIN 2009	
ÉPREUVE du 03.06.09	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 1/3

## ¡ Me voy a España !

*Laila Karrouch es una niña de 8 años.*

El pueblo parecía estar de luto<sup>①</sup>. Todos venían a despedirse<sup>②</sup> a mi casa, la casa que iba a dejar atrás, los recuerdos<sup>③</sup> de mi infancia en Marruecos.

Era el mes de agosto de 1985. Había deseado tanto que llegase ese día que tuve sensaciones que no había tenido nunca.

- 5 - ¡ Laila, Laila ! –era mi vecina, que tenía un año más que yo. ¿ Es verdad que te vas a España ?
- Pues sí. –contesté orgullosa.
- ¿ Y volverás ? –me preguntó.
- 10 - No lo sé, Hakima. Quizá no vuelva nunca. En España estaré muy bien. Tendré todo lo que quiera : juguetes, ropa nueva, zapatos, faldas... Allí todos tienen mucho dinero, ¿ sabes ? –repliqué.

Jamila y Dunia me esperaban para ir a jugar. Les expliqué que me marchaba<sup>④</sup> y que no podía jugar con ellas.

- ¿ No puedes quedarte un día más ? –me preguntó mi prima Jamila.

- 15 Me despedí con mucha frialdad<sup>⑤</sup>, era mi arma secreta para no ponerme a llorar delante de ellas.

*Laila. Laila Karrouch.  
Editorial Planeta. 2005*

### Vocabulario :

- ① Estar de luto : *être en deuil*  
② Despedirse : *faire ses adieux*  
③ Recuerdos : *souvenirs*  
④ Marcharse : *s'en aller*  
⑤ Frialdad : *froideur*

SUJET	L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs		Session de JUIN 2009
ÉPREUVE du 03.06.09	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 2/3

## TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

### 1) COMPREHENSION : / 12pts

Vous répondrez en français aux questions suivantes :

- a) Où a vécu Laïla jusqu'en août 1985 ? / 2 pts
- b) Où va partir Laïla ? Pour combien de temps ? / 3 pts
- c) Comment Laïla imagine-t-elle sa vie dans ce nouveau pays ? / 4 pts
- d) Traduire depuis " ¡ Laila, Laila ! " (ligne 5) jusqu'à " ...me preguntó " (ligne 8). / 3 pts

### 2) COMPETENCE LINGUISTIQUE : / 3pts

Mettez les verbes soulignés au présent de l'indicatif :

" Les expliqué que me marchaba y que no podía jugar con ellas ".

### 3) EXPRESSION PERSONNELLE : / 5pts

(Réponse en 6 lignes minimum, en espagnol).

Vous venez d'accepter d'aller travailler en Espagne : expliquez les raisons de votre décision à un ami.

(Ce que vous aimez dans ce pays, ce que vous attendez sur le plan professionnel et personnel, etc.)

SUJET	L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs		Session de JUIN 2009
ÉPREUVE du 03.06.09	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page 3/3